

Le stage s'est déroulé sur une journée avec 12 stagiaires.



## De la langue en mouvement à la parole vivante : théâtre et didactique des langues

Joëlle Aden

DANS LANGAGES 2013/4 (N° 192), PAGES 101 À 110

### I – Joëlle Aden :

Lien vers l'article : <https://www.cairn.info/revue-langages-2013-4-page-101.htm>

Lien vers la conférence : <https://mediaserver.univ-nantes.fr/videos/joelle-aden-techniques-theatrales-et-empathie-dans-lapprentissage-des-langues/>

### II – les activités de chauffe en théâtre

#### 1. Former des groupes « critères » (faire connaissance)

groupe entier	2 groupes (compétition)
<ul style="list-style-type: none"><li>- couleur de cheveux</li><li>- mois anniversaire</li><li>- nombre de frères et sœurs</li><li>- couleurs yeux</li><li>- sport / loisir</li><li>- signe zodiaque</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Taille (croissant/décroissant)</li><li>- Mois anniversaire (croissant/décroissant)</li></ul>

#### 2. Kevin allein zu Hause (contact regard)

- En cercle regard vers le sol
- Chacun décide qui sera la personne dans le cercle à qu'il/elle adresse son regard.
- Sur signal tous lèvent le regard et regardent la personne choisie dans les yeux
- Les pairs dont les regards se croisent crient : « DU » et désignent l'autre du doigt. Ils s'assoient.
- Le jeu recommence et sera joué jusqu'aux deux derniers joueurs

#### 3. Position → Marche des archétypes (bouger/désinhiber/jouer un rôle)

- Marche neutre (en avant – en arrière – à gauche – à droite – au ralenti)
- Position **Archétype 1 : Le militaire** → Marche ...
- Position **Archétype 2 : L'homme d'église** → Marche ...
- ...
- Le vieux/roi-reine/espion- détective/ prof/gardien but/le macho/le héros/le champion/danseur-danseuse...

#### 4. La statue – sculpteur/sculpté (faire confiance – désinhibition - imagination)

Par paires : 1 sculpteur – 1 sculpté (inversement) le sculpteur modèle sa sculpture :

- *Le cambrioleur*
- *La grand-mère/père*
- *Le musicien*
- *Le sportif*
- *Le mannequin*

## 5. **Trois statues** (*imagination - association - mobilisation champs lexicaux – création images*)

- Disposition en cercle
- E1 se met au milieu, annonce haut et fort qui/quoi il représente (exp « Ich bin ein Baum »)
- Il prend une pose (arbre) et se fige.
- Un 2<sup>ème</sup> élève le rejoint, annonce qui/quoi il est (« Ich bin ein Hund »)
- Il prend une pose, celle-ci DOIT compléter celle du 1<sup>er</sup> élève (E1 : Baum → E2 = chien qui lève la jambe pour mimer qu'il fait pipi sur l'arbre)
- Un 3<sup>ème</sup> élève les rejoint, annonce qui/quoi il est (toujours en rapport avec la scène déjà en place : « Ich bin der Besitzer des Hundes »)
- Il propose une pose (exp. mettre la laisse au chien)
- E1 (l'arbre) décide ensuite avec qui, E2 ou E3, il retourne dans le cercle (« Ich nehme den Besitzer mit »)
- L'arbre et maître retourne dans le cercle, le chien reste au milieu
- Nouveau début : l'élève (der Hund) répète qui/quoi il est.
- Deux nouveaux élèves se joignent l'image et s'associent au chien en annonçant qui/quoi ils sont et proposant une pose à leur tour ...

TIPP: Ce jeu peut être joué en respectant une thématique/un champ lexical étudié.e : Umweltschutz, Märchen, soziale Medien, Stadt, Schule...

## 6. **Passe le cadeau** (*imagination - mime - concentration*)

- Disposition en cercle
- E1 forme un objet imaginaire, mime son utilisation et le donne à son voisin
- E2 dit « Danke ! » et le déforme pour en former un nouvel objet, mime son utilisation et le passe à son voisin.
- Au bout du cercle, le groupe tente de se souvenir de tous les objets mimés. En cas de doute, l'élève peut mimer de nouveau.

## 7. **Le banc au parc** (*réactivité - improviser*)

- Trois chaises sont disposées pour représenter un banc (=la scène)
- Le groupe se dispose en demi-cercle devant
- Chaque élève s'imagine une phrase et la donne à un autre élève (à l'oral et discrètement) ; chaque élève doit mémoriser cette phrase qui lui a été soufflée. Le jeu commence :
- Sur le banc, deux personnages imaginaires doivent se rencontrer, ils ne se connaissent pas :
- E1 entre sur scène, mime une action avec un objet imaginaire (promener un chien), il s'assoit sur le banc.
- E2 entre sur scène, manipule également un objet imaginaire (boire un coca).
- E1 et E2 se regardent, E1 s'adresse à E2 et dit haut et fort la phrase mémorisée
- E2 doit improviser librement et répliquer à E1
- E1 s'en va, E2 s'assoit sur le banc, manipule de nouveau son objet (boire un coca)
- E3 entre sur scène, ...

TIPP: Il est intéressant d'investir une thématique/un champ lexical étudié.e : Umweltschutz, Märchen, soziale Medien, Stadt, Schule...

## 8. **Cercle de profération et lancer la réplique (la voix – l'intention de communication – la parole)**

1. Dire/Lire la réplique sans couleur - NEUTRE
2. Colorer la réplique « EN COLERE »
3. Colorer la réplique « EN AMOUREUX »
4. Colorer la réplique « EN JE-M'EN-FOUTISTE » ... PESSIMISTE/JOYEUX/TIMIDE/TRISTE...

## 9. **Le Chœur** (*mise en ambiance – coordination – cohésion*)

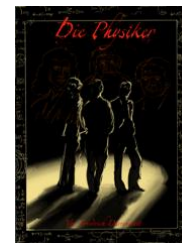
Mettre en place un chœur – quelques astuces :

- 1 chœur (groupe entier avec un chef de chœur)
- 2 ou + (*répartition du groupe – chaque groupe « obéit » au chef de chœur*) Mise en pratique :

Chœur A :	Hier wohnte
Chœur B :	Helene Herz
A :	Geborene Heymann
B:	Jahrgang 1881
A:	Deportiert 1941
B:	Ermordet in Minsk

### III – Projets longs présentés :

- Die Physiker de Friedrich Dürrenmatt par le lycée Dumont- Laplace



- Projet interdisciplinaire Français/Allemand sur le devoir de mémoire « Im Dialog der Erinnerung » par le collège Notre Dame Lisieux



- Workshop sur 4 jours  
« L'allemand autrement...par le théâtre »  
Adaptation de "Ozeanflug" (Bertolt Brecht) par le Lycée Jeanne d'Arc  
<https://www.ronanfavereau.com/>

### IV – atelier : la réplique, la plus petite unité du théâtre

De la réplique à la théâtralisation : le lancer de réplique → la joute verbale + mise en scène

#### Les "plus" de la théâtralisation

- mise en valeur du travail collectif du début à la fin
- mener une réflexion sur l'esthétique de la langue et la réception par des spectateurs (acteurs - public → parole - écoute)
- mettre du mouvement / de l'animation dans un groupe
- changer une production "à évaluer" en représentation "à déguster"



#### LES PHASES DE TRAVAIL

- phase de mobilisation individuelle d'arguments thèse/antithèse
- mise en commun au sein du groupe (3\*4)
  - a. corriger et organiser l'ordre des répliques = chronologie
  - b. introduire et répartir à volonté les réactions et les connecteurs = logique
  - c. répartir les répliques + mise en ambiance  
(exp. un chœur pour les connecteurs ... effet écho... profération...)
- entraînement → présentation

### V – atelier : le théâtre radiophonique

Texte séquencé

Lecture répartie + ambiance sonore